

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
30 June 2020
Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли****Пятьдесят третья сессия**

6–17 июля 2020 года (в виртуальном режиме)
и Вена, 14–18 сентября 2020 года (формат мероприятия
будет определен Комиссией в августе)

**Решения относительно пятьдесят третьей сессии
ЮНСИТРАЛ, принятые государствами — членами
ЮНСИТРАЛ в соответствии с процедурой принятия
решений во время пандемии коронавирусной инфекции
2019 года (COVID-19), утвержденной государствами —
членами ЮНСИТРАЛ 8 июня 2020 года****Записка Секретариата**

В приложении к настоящей записке Секретариат препровождает Комиссии решения, принятые ее государствами-членами в июне 2020 года в рамках подготовки к пятьдесят третьей сессии ЮНСИТРАЛ. Эти решения были приняты при том понимании, что Комиссия примет их к сведению на первом пленарном заседании своей пятьдесят третьей сессии. Исходя из этого, Комиссия, возможно, пожелает принять эти решения к сведению.



020720

Просьба отправить на вторичную переработку



Приложение

I. Решение о процедуре принятия решений ЮНСИТРАЛ во время пандемии коронавирусной инфекции 2019 года (COVID-19)

По предложению Бюро пятьдесят второй сессии ЮНСИТРАЛ после консультаций с государствами — членами ЮНСИТРАЛ 8 июня 2020 года государства — члены ЮНСИТРАЛ приняли следующее решение:

«Государства — члены ЮНСИТРАЛ,

принимая во внимание ограничения на проведение в помещениях Организации Объединенных Наций очных заседаний с большим числом участников, введенные в связи с пандемией коронавирусной инфекции 2019 года (COVID-19), и их возможные последствия для проведения пятьдесят третьей сессии ЮНСИТРАЛ в Нью-Йорке в течение двух недель с 6 по 17 июля 2020 года, решение о котором было принято Комиссией на ее пятьдесят второй сессии (A/74/17, п. 331),

учитывая, что государствам — членам ЮНСИТРАЛ и Секретариату необходимо планировать свое участие в работе предстоящих сессий Комиссии и ее рабочих групп и готовиться к ним с учетом возможных изменений в расписании заседаний, обусловленных сложившейся чрезвычайной ситуацией,

ссылаясь на решение Комиссии руководствоваться тем общим принципом, в соответствии с которым правила процедуры Генеральной Ассамблеи применяются *mutatis mutandis* к Комиссии, когда это представляется уместным для выполнения ее функций (A/7216, пп. 16 и 17),

ссылаясь в этой связи на решение 74/544 Генеральной Ассамблеи от 27 марта 2020 года, озаглавленное «Процедура принятия решений Генеральной Ассамблеей во время пандемии коронавирусной инфекции 2019 года (COVID-19)», действие которого было продлено решением 74/555 Генеральной Ассамблеи от 15 мая 2020 года,

постановляют:

a) уполномочить Председателя пятьдесят второй сессии ЮНСИТРАЛ распространить после консультаций с государствами — членами ЮНСИТРАЛ проекты решений, касающиеся ЮНСИТРАЛ, среди всех государств — членов Комиссии в соответствии с процедурой «отсутствия возражений», которая будет действовать в течение не менее 72 часов;

b) рассмотреть вопрос о решении, которое будет принято, если возражения не поступят;

c) следовать этому решению до открытия пятьдесят третьей сессии ЮНСИТРАЛ;

при том понимании, что изложенная в настоящем решении процедура носит исключительный и временный характер и не будет служить прецедентом и что ЮНСИТРАЛ примет к сведению решения, принятые в соответствии с этой процедурой, на первом пленарном заседании ее пятьдесят третьей сессии».

II. Решение о сроках, месте проведения, формате и организации пятьдесят третьей сессии ЮНСИТРАЛ

По предложению Бюро пятьдесят второй сессии ЮНСИТРАЛ после консультаций с государствами — членами ЮНСИТРАЛ 23 июня 2020 года государства — члены ЮНСИТРАЛ приняли следующее решение:

«Государства — члены ЮНСИТРАЛ,

ссылаясь на решение ЮНСИТРАЛ провести ее пятьдесят третью сессию в Нью-Йорке в течение двух недель, с 6 по 17 июля 2020 года, с возможностью продления этой сессии еще на одну неделю, если этого потребует объем работы (A/74/17, п. 331),

принимая во внимание ограничения на проведение в помещениях Организации Объединенных Наций очных заседаний с большим числом участников, введенные в связи с пандемией коронавирусной инфекции 2019 года (COVID-19),

ссылаясь на решение относительно процедуры принятия решений ЮНСИТРАЛ во время пандемии коронавирусной инфекции 2019 года (COVID-19), принятое государствами — членами ЮНСИТРАЛ 8 июня 2020 года,

1. *постановляют* провести первую часть пятьдесят третьей сессии ЮНСИТРАЛ в виртуальном режиме с 6 по 17 июля 2020 года и принять решения, относящиеся к этой части сессии в соответствии с процедурой принятия решений ЮНСИТРАЛ во время пандемии коронавирусного заболевания 2019 года (COVID-19), утвержденной государствами — членами ЮНСИТРАЛ 8 июня 2020 года;

2. *уполномочивают* Секретариат организовать в период работы пятьдесят третьей сессии, 6–17 июля, групповые дискуссии по теме «Тексты ЮНСИТРАЛ и борьба с COVID-19 и восстановление после эпидемии»;

3. *постановляют далее*, что возобновленная пятьдесят третья сессия состоится в Вене 14–18 сентября 2020 года в формате, который будет согласован Комиссией 14 августа 2020 года или примерно в этих числах, но не позднее 28 августа 2020 года, на основе информации, предоставленной секретариатом, с учетом изменения степени риска для здоровья человека и ограничений на поездки в связи с пандемией COVID-19. Тогда же Комиссия также постановит, какая процедура будет применяться для принятия решений в ходе этой части сессии».

III. Решение об избрании Бюро пятьдесят третьей сессии ЮНСИТРАЛ

По предложению Бюро пятьдесят второй сессии ЮНСИТРАЛ после консультаций со всеми государствами — членами ЮНСИТРАЛ 30 июня 2020 года государства — члены ЮНСИТРАЛ приняли следующее решение:

«Государства — члены ЮНСИТРАЛ,

ссылаясь на принятое 23 июня 2020 года государствами — членами ЮНСИТРАЛ решение провести пятьдесят третью сессию ЮНСИТРАЛ с 6 по 17 июля 2020 года в виртуальном режиме и с 14 по 18 сентября 2020 года в формате, который будет определен Комиссией, и принимать решения, относящиеся к первой части сессии в соответствии с процедурой принятия решений ЮНСИТРАЛ во время пандемии коронавирусного заболевания 2019 года (COVID-19), утвержденной государствами — членами ЮНСИТРАЛ 8 июня 2020 года,

ссылаясь далее на решение Комиссии, согласно которому в состав ее бюро входят Председатель, три заместителя Председателя и Докладчик и сочтено желательным, чтобы каждая из пяти региональных групп государств была представлена в бюро Комиссии (A/7216, п. 14),

принимая к сведению кандидатуры, представленные пятью региональными группами государств на должности Председателя, трех заместителей Председателя и Докладчика пятьдесят третьей сессии ЮНСИТРАЛ,

принимая во внимание необходимость избрания бюро пятьдесят третьей сессии ЮНСИТРАЛ до открытия сессии 6 июля 2020 года,

избирают следующих должностных лиц бюро пятьдесят третьей сессии ЮНСИТРАЛ:

Председатель: г-н Эрик Андерсон Мачадо (Перу)

Заместители Председателя: г-н Янош Бока (Венгрия)
г-н Пол Кьюрук (Гана)
г-н Такаси Такасима (Япония)

Докладчик: г-жа Катрин Сабо (Канада)».

IV. Решение об утверждении повестки дня первой части пятьдесят третьей сессии ЮНСИТРАЛ, которая будет проведена в виртуальном режиме 6–17 июля 2020 года

По предложению Бюро пятьдесят второй сессии ЮНСИТРАЛ после консультаций со всеми государствами — членами ЮНСИТРАЛ 6 июля 2020 года государства — члены ЮНСИТРАЛ приняли следующее решение:

«Государства — члены ЮНСИТРАЛ,

ссылаясь на принятое 23 июня 2020 года государствами — членами ЮНСИТРАЛ решение провести пятьдесят третью сессию ЮНСИТРАЛ с 6 по 17 июля 2020 года в виртуальном режиме и с 14 по 18 сентября 2020 года в формате, который будет определен Комиссией, и принимать решения, относящиеся к первой части сессии в соответствии с процедурой принятия решений ЮНСИТРАЛ во время пандемии коронавирусного заболевания 2019 года (COVID-19), утвержденной государствами — членами ЮНСИТРАЛ 8 июня 2020 года,

принимая к сведению предварительную повестку дня сессии, изложенную в записке Секретариата (документ A/CN.9/1001/Rev.1),

принимая во внимание необходимость утверждения повестки дня первой части пятьдесят третьей сессии ЮНСИТРАЛ до открытия сессии 6 июля 2020 года,

утверждают повестку дня первой части пятьдесят третьей сессии ЮНСИТРАЛ, содержащуюся в вышеупомянутой записке Секретариата».